



本人欣然向股東提呈本集團截至二零零二年三月三十一日止年度之年報。

## 業績

截至二零零二年三月三十一日止年度之股東應佔日常業務純利約為8,000,000港元，較截至二零零一年三月三十一日止年度之股東應佔溢利約20,400,000港元下跌約60.7%。上述之財政業績在預期之內，因為於二零零一年七月及二零零二年一月，本集團分別為香港之非專利巴士及專利巴士業務所僱用之車長、站長及清潔工友，實施一項人力資源緊縮開支之重要計劃，因而要作出可觀數目之支出，金額約為14,500,000港元。上述計劃之目的，為將本集團此方面之人力資源開支，能夠與市場接軌，從而提升本集團之競爭力，及能在行業內繼續經營。

香港之非專利巴士業務，於年度內仍然競爭激烈，雖然另一方面，香港及中國之燃油價格，比諸去年，則相應地保持穩定，本集團之管理階層，繼續以謹慎之態度，為部份以下提及之項目作出撥備。

## 股息

董事會建議派發末期股息每股二港仙（二零零一年：每股一港仙）。

## 業務回顧

## 1. 在香港之非專利巴士服務

本集團在香港提供之非專利巴士服務，包括學童巴士，僱員巴士，屋邨巴士，旅遊巴士，中港過境巴士及合約租車服務。

截至二零零二年三月三十一日止年度內，就車隊之規模及領有客運營業牌照而言，本集團繼續保持全港最具規模非專利巴士經營公司之地位。所經營之車隊共有581輛領有客運營業牌照巴士（二零零一年：587輛）。期間內，總營業額略為下降，實因目前之經營環境仍未改善；然而，業務之經營毛利則有所改善，因本集團所實施之成本控制方案（包括前述之人力資源緊縮開支重整計劃）經已順利完成。



聖公會聖米迦勒小學的學生乘坐本集團校巴下課回家



## 業務回顧 (續)

## 2. 在香港之專利巴士服務

本集團在香港之專利巴士服務，乃由本集團擁有99.99%權益之附屬公司新大嶼山巴士(1973)有限公司(「嶼巴」)提供。於二零零二年三月三十一日，嶼巴在大嶼山經營21條(二零零一年：24條)專利巴士路線，巴士車隊總數為76輛(二零零一年：84輛)。



38號線是嶼巴高乘客量線路之一

截至二零零二年三月三十一日止年度，嶼巴之總營業額約為68,300,000港元(二零零一年：61,800,000港元)，而截至二零零二年三月三十一日止年度，嶼巴錄得輕微盈利約400,000港元(二零零一年：虧損約1,600,000港元)。

比諸去年同期，南大嶼路線之乘客量維持穩定，達致上述之輕微盈利，原因包括有效之節約成本措施，遷入東涌新市鎮之居民人數有所增加，年度內之天氣比較良好，加上復活節假期出現於二零零二年三月。

## 3. 在香港之其他業務

本集團與大昌行(汽車租賃服務)有限公司聯合提供定點豪華轎車服務，接載乘客來往香港國際機場及市區各地，此一服務於本會計年度後終止。

為此，本集團為有關之投資作為約900,000港元之撥備。以代上述之服務，本集團與另一承辦商活力機場穿梭服務有限公司(「活力」)作出安排，活力向本集團提出之合作方案，除豪華轎車服務外，更包括其他機場有關之交通及旅遊服務。本集團管理階層認為此等建議可行，因其能提升本集團在此一市場範圍之業務，日後或能平反過去數年此一方面之營運虧損部份損失。



非專利巴士服務：來往機場快線之免費穿梭巴士

本集團繼續持有亞洲車身工程有限公司18%之股本權益，年度內獲派股息135,000港元(二零零一年：302,347港元)。



## 業務回顧 (續)

## 4. 在中國內地之巴士服務

## a. 在中國內地之合作經營企業 (「合作企業」)

於二零零二年三月三十一日，本集團透過其合資經營公司，在以下之中國內地城市，經營下列之巴士路線及車隊數目：

	路線數目		巴士數目	
	二零零二年	二零零一年	二零零二年	二零零一年
廣州	6	6	150	121
汕頭	5	5	56	50
大連	5	4	149	144
哈爾濱	4	4	166	166
鞍山	4	4	100	100

該等共同實體於本年度之應佔溢利約為港幣3,400,000元，與上一年度之港幣15,500,000元比較，下降約78%。應佔純利下降主要由於該等合作公司之經營競爭激烈、車齡日高以致維修支出增加，所以本集團已繼續進行重組及合併部份該些實體，以求更好利用資產及現有線路，以改善來年之表現。

## b. 在中國內地之合資經營公司 (「合資公司」)

## i. 上海浦東冠忠公共交通有限公司

於二零零二年三月三十一日，此一由本集團擁有61%權益 (二零零一年：51.5%) 之附屬公司。經營32條巴士路線 (二零零一年：32條)，車隊共有711輛巴士 (二零零一年：685輛)，及25輛 (二零零一年：25輛) 計程汽車，主要行走上海浦東地區。於截至二零零二年三月三十一日止年度，本集團應佔該公司之溢利約為港幣8,500,000元 (二零零一年：港幣6,400,000元)，上一年度巴士車隊數目有所增加，令此一附屬公司之收入上升。



576號線是上海浦東冠忠最高乘客量線路之一



## 業務回顧 (續)

## 4. 在中國內地之巴士服務 (續)

## b. 在中國內地之合資經營公司 (「合資公司」) (續)

## ii. 上海五汽冠忠公共交通有限公司

於二零零二年三月三十一日，此一由本集團擁有50.66%權益(二零零一年：50.09%)，在上海經營38條巴士路線(二零零一年：37條)，車隊共有1,023輛巴士(二零零一年：1,029輛)及81輛計程汽車(二零零一年：81輛)，主要行駛上海浦西地區。於截至二零零二年三月三十一日止年度，本集團應佔該公司之溢利約為5,900,000港元(二零零一年：6,600,000港元)，溢利下降之主要原因，為上海地下鐵路工程擴展至該公司服務網絡在地區令當地經營巴士業務之企業遇到未可預知之交通擠塞，從而影響收入。



上海市副市長(現為正市長)由上海五汽冠忠總經理陪同下參觀本集團車隊，感覺滿意

## iii. 揭陽冠運交通有限公司

於二零零二年三月三十一日，此一由本集團擁有91.5%權益(二零零一年：70%)之附屬公司，經營3條巴士路線(二零零一年：4條)，車隊共有33輛巴士(二零零一年：58輛)。於截至二零零二年三月三十一日止年度內，本集團應佔該公司之虧損約為4,800,000港元(二零零一年：虧損約2,400,000港元)，此一附屬公司於年度內購入本集團另一前合作公司揭陽冠忠公共交通有限公司之車隊，需要承擔車隊使用量不足所導致之額外固定成本支出，隨後該公司經已將19輛巴士出售予廣州冠忠巴士有限公司及6輛巴士售予汕頭冠忠巴士有限公司，供彼等拓展業務之用。



## 業務回顧 (續)

## 4. 在中國內地之巴士服務 (續)

## b. 在中國內地之合資經營公司 (「合資公司」) (續)

## iv. 重慶冠忠 (第三) 公共交通有限公司

於二零零二年三月三十一日，此附屬公司 (由本集團及Stagecoach Group Plc 共組之合營公司擁有55%之權益)，於重慶經營54條巴士路線 (二零零一年：53條)，車隊共有621輛巴士 (二零零一年：633輛)，年度內本集團應佔該公司之溢利約為1,300,000港元 (二零零一年：虧損約1,000,000港元)，反虧為盈之主要原因，包括當地之管理階層順利重組，及該公司某些巴士線路獲准調高票價。



重慶冠忠 (第三) 公司總經理在一展示活動中講話



## 業務回顧 (續)

## 4. 在中國內地之巴士服務 (續)

## b. 在中國內地之合資經營公司(「合資公司」) (續)

## v. 重慶冠忠(新城)公共交通有限公司



重慶冠忠(新城)公司管理層在驗收一新購線路及22輛巴士之車隊

於二零零二年三月三十一日，此附屬公司(由本集團及Stagecoach Group Plc)共組之合資公司擁有76.64%權益，經營10條巴士路線(二零零一年：9條)。車隊共有234輛巴士(二零零一年：208輛)，年度內本集團應佔該公司之溢利約為1,300,000港元(二零零一年：336,000港元)。溢利增加是由於年內該公司某些巴士線路獲准調高票價及車隊規模增大。

## vi. 荊州強達運輸有限公司

於二零零二年三月三十一日，此一由本集團擁有51%權益之附屬公司，經營2條巴士路線(二零零一年：1條)，車隊共有25輛巴士(二零零一年：10輛)，年度內本集團所佔之虧損約為1,600,000港元(二零零一年：虧損約457,000港元)。虧損增加是由於年內更新巴士產生的報廢損失。



荊州強達之長途巴士車隊



## 業務回顧 (續)

## 5. 在中國內地之其他運輸業務

## 重慶冠忠客輪有限公司

此一聯營公司(由本集團及Stagecoach Group Plc共組之合營公司擁有45%之權益),經營1條渡輪航線(二零零一年:1條),船隊總數為6艘(二零零一年:6艘)。由於渡輪服務並非本集團之核心業務,加上該公司所服務之航線,有陸上交通線路與之平行競爭,本集團決定出售此一業務。年度內本集團應佔此一聯營公司之虧損,約為2,700,000港元,在此之前之各年度,本集團於該聯營公司應佔之累積虧損,約為1,700,000港元。

## 6. 在中國內地之旅遊服務

截至二零零二年三月三十一日止之年度本集團擁有60%股本權益之重慶旅業(集團)有限公司,持有及經營一間酒店、一間旅行社、一間旅遊車公司及一間水力發電廠。本集團應佔該公司之虧損約為4,000,000港元(二零零一年:十個月營運之利潤為10,100,000港元,包括本集團從豁免銀行貸款中所應佔之溢利13,300,000港元)。

## 流動資金及財務資源

年內本集團營運所需之資金主要來自內部流動現金,任何不足之數額則向銀行及非銀行之財務機構以定期貸款及租約形式籌借。於二零零二年三月三十一日,未償還之債項總額約為275,000,000港元(二零零一年:288,000,000港元),主要用於在中港兩地購買巴士及投資。資產負債比率約為35.1%(二零零一年:37.0%)。

## 融資及理財政策

本集團對其整體業務運作均採取審慎之融資及理財政策,務求將財務風險降至最低。所有未來之項目均以業務所得之流動資金,銀行信貸或往任何在香港及/或中國內地兩地可行之融資方式提供所需資金。



### 融資及理財政策 (續)

本集團在香港之業務收支，絕大部份以港元為單位，在中國內地之投資項目，主要收入來源均以人民幣為單位。儘管人民幣兌港元之匯率相對穩定，但本集團一直密切注視走勢，並特別制訂政策，以便於有需要時對沖匯率波動之風險。如在可行情況下透過本地資本市場或本地銀行界籌集以人民幣為單位之資金。由於本集團現時之銀行貸款及按浮動利率計算，故本集團將於有需要時採取適當措施，務求將該等風險減至最低。

### 酬金政策

本集團在招聘、僱用、擢升僱員及計算薪酬上均以僱員之學歷、經驗、專長、工作表現及貢獻作標準，酬金亦按市場上之一般標準釐定。

在中國內地及香港，本集團均有為屬下僱員提供培訓，包括入職訓練及其他訓練計劃。本集團亦鼓勵員工參加由專業或教育機構主辦並與其工作性質有關之研討會及訓練課程。

由於香港之勞動力市場出現轉型，本集團亦意識到各行業對工作表現之要求將會不斷提升，因此，本集團經已委托香港管理專業協會，為本集團香港各附屬公司之前線員工，包括車長及站長，提供職業英語訓練課程，首批接受是項訓練之僱員共三十名，將於二零零二年七月開課。

此外，本集團亦為香港各附屬公司之全職僱員，提供醫療保健計劃，此一計劃，包括不同程度之住院醫療保障；此外，本集團亦與卓健醫療保健中心及遺傳病理診斷中心有限公司分別訂立協議，為所有本港各附屬公司之全職僱員及其直系親屬，及所有兼職僱員，提供門診服務優惠收費。

### 展望

本集團在香港之非專利巴士服務，經已緊貼市場發展之新趨勢，包括利用更先進之市場推廣策略，理解並跟隨客戶之需求，以競爭為本等原則，訂定有關之市場策略。



## 展望 (續)

中國內地加入世界貿易組織(「世貿」)經已被確認,因此,本集團亦以此一發展,作為設計中國內地市場拓展之指標,尤其是根據世貿對開放服務性行業貿易之指引,本集團將會加強中國內地旅遊及與旅遊業有關之業務。

## 1. 在香港之非專利巴士服務

按去年之年報所述,本集團準備為香港專利巴士服務之車長薪酬進行重整,而此計劃已於本年度夏天執行,成效理想,通過此一計劃帶來之節省支出效益,令本集團能增加在有關市場內之競爭力。

## 2. 在香港之專利巴士服務

年度內嶼巴執行一項路線重整計劃,目的為以增加經濟效益而又不致為乘客帶來太多不便。另一方面,二零零二年一月所實施之人力資源重整計劃,亦能進一步提升嶼巴之生產力。

東涌新市鎮之入住人口繼續增加,令嶼巴為此一地區提供服務之線路載客量上升。然而,嶼巴認為服務網絡中最具效益其中之一條路線第23號線(來往東涌及昂坪)其載客量將於二零零五年,因連接東涌及昂坪之吊車系統投入服務而大幅減少。

為減少吊車系統發展所帶來之衝擊,嶼巴在今後三年內,要盡量發展新路線網絡,用以平衡吊車系統開始服務後所出現之情況。

另一方面,香港迪士尼主題公園之發展,將會為嶼巴帶來新機會,因為主題公園落成後,將會有專利巴士路線,來往主題公園及東涌與香港其他地區。



## 展望 (續)

### 3. 在中國內地之巴士服務

本集團認為中國內地乃本集團巴士業務之重要環節，為求乘客對本集團能保持信心，本集團必定會維持一貫之服務承諾，以合理之車票收費，提供高質素之巴士服務。

中國內地成功加入世貿，將會帶來商機，同時亦會帶來挑戰，包括海外巴士服務營運商參與中國內地巴士市場，本集團為自由市場體系之支持者，對加入世貿此一中國內地近代史上重要發展帶來之新挑戰，必定會積極面對。

### 4. 與巴士有關之多元化業務

#### a. 旅遊及與旅遊相關之業務

本集團擁有60%權益之重慶旅業(集團)有限公司，繼續投資及管理位於重慶及鄰近地區之一間酒店，一間旅行社，一間旅遊車公司及一間水力發電站之業務。

如公司簡介中所提及，於本會計年度終結後，本集團控股之旅行社獲得中國國家旅遊局頒發國內出境旅遊業務執照，此項成功會進一步加強本集團於中國大陸及國際旅遊業務之多元化發展。而中國內地成功地在經濟上獲得成長，將有大量中國內地人口希望往國外旅遊。

為預備迎接以上所述之商機，本集團在香港及中國內地營運與旅遊業務有關之附屬公司，正緊密聯絡，發展相關業務，開拓及進軍中國內地前往香港及海外觀光之旅遊線路及市場。



## 展望 (續)

## 4. 與巴士有關之多元化業務 (續)

## b. 巴士生產項目

本集團頗注視於南非之的士改革項目中之發展過程。自截至二零零一年三月三十一日止之年報期間開始，本集團對此一拖延甚久之投標項目拭目以待，期望投標之結果。

然而，在此期間內，南非政府對有關項目提出額外要求，並進行另一次招標，目的為替項目中之車隊添置先進之車隊管理電子系統。

為此，所有參與投標之單位，需要暫行擱置與此項目有關之策略，等待上述另行招標之結果。與此同時，南非貨幣蘭特兌美元出現不穩定之波幅，蘭特兌美元持續下跌。

無論如何，本集團將會耐心等待該項目之各項招標程序最後結果，並制訂或然出現不利因素之應變措施。同時，為慎重起見，本集團截至二零零二年三月三十一日止之年度內，對上述項目經已作出約3,700,000港元(二零零一年：9,200,000港元)之撥備。

## 結論

承蒙中國內地、香港及其他國家之貴客及業務夥伴厚愛及支持，本人謹代表集團股東致以衷心謝意。本人並向管理階層及各級員工在充滿挑戰之二零零一年／二零零二年度不懈工作及高效率之表現致謝，本集團感激彼等在未來一年繼續全心全意投入服務。

主席  
黃松柏

香港  
二零零二年七月二十三日

